EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 9.10.2020
COM(2020) 961 final

2020/0297 (BUD)

NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU č. 9
K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2020

sprevádzajúci návrh na mobilizáciu Fondu solidarity Európskej únie na účely poskytnutia pomoci Chorvátsku a Poľsku v súvislosti so živelnou pohromou a poskytnutia zálohových platieb pre Grécko, Chorvátsko, Írsko, Maďarsko, Nemecko, Portugalsko a Španielsko v súvislosti so závažným ohrozením verejného zdravia

So zreteľom na

– Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314, v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä s jej článkom 106a,

– nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (…)[1], a najmä na jeho článok 44,

– všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2020 prijatý 27. novembra 2019[2],

– opravný rozpočet č. 1/2020[3] prijatý 17. apríla 2020,

– opravný rozpočet č. 2/2020[4] prijatý 17. apríla 2020,

– opravný rozpočet č. 3/2020[5] prijatý 17. júna 2020,

– opravný rozpočet č. 4/2020[6] prijatý 17. júna 2020,

– opravný rozpočet č. 5/2020[7] prijatý 10. júla 2020,

– opravný rozpočet č. 6/2020[8] prijatý 17. septembra 2020,

– opravný rozpočet č. 7/2020[9] prijatý 6. októbra 2020,

Európska komisia týmto predkladá Európskemu parlamentu a Rade návrh opravného rozpočtu č. 9 k rozpočtu na rok 2020.

ZMENY VO VÝKAZE PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV

Zmeny vo všeobecnom výkaze príjmov a výkaze príjmov a výdavkov v rámci oddielu III sú k dispozícii v databáze EUR-Lex (https://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-sk.htm).

1 Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018.
2 Ú. v. EÚ L 57, 27.2.2020.
3 Ú. v. EÚ L 126, 21.4.2020.
4 Ú. v. EÚ L 126, 21.4.2020.
5 Ú. v. EÚ L 254, 4.8.2020.
6 Ú. v. EÚ L 254, 4.8.2020.
7 Ú. v. EÚ L 299, 11.9.2020.
8 Ú. v. EÚ L XXX, XX.X.2020 (navrhnutý 28. 8. 2020 ako návrh opravného rozpočtu č. 8/2020).
9 Ú. v. EÚ L XXX, XX.X.2020.

OBSAH

1. ÚVOD 3
2. FINANCOVANIE 3
3. ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY POŽADOVANÉ V ROZPOČTE NA ROK 2020 4
4. SÚHRNNÁ TABUĽKA PODĽA OKRUHOV VFR 5

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. ÚVOD

Návrh opravného rozpočtu (NOR) č. 9 na rok 2020 je pripojený k návrhu[10] na mobilizáciu Fondu solidarity Európskej únie (FSEÚ) vo výške 823 548 633 EUR s cieľom poskytnúť pomoc:

- Chorvátsku v súvislosti so zemetrasením, ktoré zasiahlo mesto Záhreb a župy Záhreb a Krapina-Zagorje v marci 2020 (683 740 523 EUR),
- Poľsku v súvislosti s povodňami v Podkarpatskom vojvodstve v júni 2020 (7 071 280 EUR) a
- siedmim členským štátom (Grécku, Chorvátsku, Írsku, Maďarsku, Nemecku, Portugalsku a Španielsku) v súvislosti so zálohovými platbami v reakcii závažné ohrozenie verejného zdravia spôsobený pandémiou COVID-19 začiatkom roka 2020 (132 736 830 EUR).

V NOR č. 9/2020 sa navrhuje vložiť 734 596 756 EUR vo forme záväzkov a platieb do všeobecného rozpočtu na rok 2020, a to po odpočítaní záloh už vyplatených Chorvátsku v súvislosti so zemetrasením (88 951 877 EUR).

2. FINANCOVANIE

V súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ, EURATOM) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020[11] predstavovala celková suma disponibilná na začiatku roka 2020 na mobilizáciu FSEÚ 1 150 524 045 EUR, pričom ide o súčet prostriedkov pridelených na rok 2020 vo výške 597 546 284 EUR a prostriedkov pridelených na rok 2019 vo výške 552 977 761 EUR, ktoré neboli vynaložené a boli prenesené do roku 2020 (obe sumy v bežných cenách).

Ako sa uvádza v nasledujúcej tabuľke, vzhľadom na predchádzajúce rozhodnutie o mobilizácii v roku 2020[12] predstavuje suma, ktorú možno mobilizovať v tejto fáze roka 2020, 871 530 231 EUR.

Suma, ktorá je v súčasnosti disponibilná v rámci Fondu solidarity:	Suma v EUR
Prostriedky pridelené na rok 2020	*597 546 284*
Plus nevyužitá suma z prostriedkov pridelených na rok 2019, ktorá bola prenesená do roku 2020	*+552 977 761*
[25 % pridelených rozpočtových prostriedkov na rok 2020, ktoré sa majú zadržať do 1. októbra 2020]	*[149 386 571]*
Mínus celková výška navrhovanej pomoci pre PT (Hurikán Lorenzo), ES (extrémne počasie DANA 2019), IT (nepriaznivé počasie 2019) a AT (nepriaznivé počasie 2019)	-278 993 814
Disponibilná suma od januára do septembra 2020	*722 143 660*
Maximálna suma, ktorá je v súčasnosti k dispozícii	***871 530 231***
Celková suma navrhnutá na mobilizáciu pre Chorvátsko, Poľsko a zálohy v súvislosti s Covid-19	***-823 548 633***
Disponibilné prostriedky zostávajúce do 31. 12. 2020	***47 981 598***

[10] COM(2020) 960, 9. 10. 2020.

[11] Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

[12] Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1076 z 18. júna 2020 o mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie na účely poskytnutia pomoci Portugalsku, Španielsku, Taliansku a Rakúsku, ktorého konečné dôsledky sa zahrnuli do opravného rozpočtu č. 4/2020 prijatého v ten istý deň.

3. ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY POŽADOVANÉ V ROZPOČTE NA ROK 2020

Komisia navrhuje opravu rozpočtu na rok 2020 zvýšením viazaných, ako aj platobných rozpočtových prostriedkov v rozpočtovom riadku 13 06 01 o 734 596 756 EUR (pozri tabuľku nižšie).

Sumy v EUR

Rozpočtový riadok	**Názov**	**Viazané rozpočtové prostriedky**	**Platobné rozpočtové prostriedky**
13 06 01	Pomoc členským štátom v prípade veľkej živelnej pohromy so závažnými dôsledkami na životné podmienky, prírodné prostredie alebo hospodárstvo	734 596 756	734 596 756
Spolu		**734 596 756**	**734 596 756**

4. SÚHRNNÁ TABUĽKA PODĽA OKRUHOV VFR

v EUR

Okruh	Rozpočet na rok 2020 (vrátane OR č. 1 – 7/2020)		Návrh opravného rozpočtu č. 9/2020		Rozpočet na rok 2020 (vrátane OR č. 1 – 7 a NOR č. 9/2020)	
	VRP	**PRP**	**VRP**	**PRP**	**VRP**	**PRP**
1. Inteligentný a inkluzívny rast	**83 930 597 837**	**77 453 828 442**			**83 930 597 837**	**77 453 828 442**
Strop	*83 661 000 000*				*83 661 000 000*	
Rezerva						
1a Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť	25 284 773 982	22 308 071 592			25 284 773 982	22 308 071 592
Z toho v rámci celkovej rezervy na záväzky	*93 773 982*				*93 773 982*	
Strop	*25 191 000 000*				*25 191 000 000*	
Rezerva						
1b Hospodárska, sociálna a územná súdržnosť	58 645 823 855	55 145 756 850			58 645 823 855	55 145 756 850
Z toho v rámci celkovej rezervy na záväzky	*175 823 855*				*175 823 855*	
Strop	*58 470 000 000*				*58 470 000 000*	
Rezerva						
2. Udržateľný rast: prírodné zdroje	**59 907 021 051**	**57 904 492 439**			**59 907 021 051**	**57 904 492 439**
Strop	*60 421 000 000*				*60 421 000 000*	
Z toho kompenzácia voči rezerve na nepredvídané udalosti	*- 465 323 871*				*- 465 323 871*	
Rezerva	*48 655 078*				*48 655 078*	
Z toho: Európsky poľnohospodársky záručný fond (EPZF) – Výdavky súvisiace s trhom a priame platby	43 410 105 687	43 380 031 798			43 410 105 687	43 380 031 798
Čiastkový strop	*43 888 000 000*				*43 888 000 000*	
Rozdiel vzniknutý zaokrúhlením nezahrnutý do výpočtu rezervy	*888 000*				*888 000*	
Z toho kompenzácia voči rezerve na nepredvídané udalosti	*- 428 351 235*				*- 428 351 235*	
Rezerva EPZF	*48 655 078*				*48 655 078*	
3. Bezpečnosť a občianstvo	**7 152 374 489**	**6 368 527 141**			**7 152 374 489**	**6 368 527 141**
Z toho v rámci nástroja flexibility	*1 094 414 188*				*1 094 414 188*	
Z toho v rámci celkovej rezervy na záväzky	*2 392 402 163*				*2 392 402 163*	
Z toho v rámci rezervy na nepredvídané udalosti	*714 558 138*				*714 558 138*	
Strop	*2 951 000 000*				*2 951 000 000*	
Rezerva						
4. Globálna Európa	**10 991 572 239**	**9 112 061 191**			**10 991 572 239**	**9 112 061 191**
Z toho v rámci rezervy na nepredvídané udalosti	*481 572 239*				*481 572 239*	
Strop	*10 510 000 000*				*10 510 000 000*	
Rezerva						
5. Administratíva	**10 271 193 494**	**10 274 196 704**			**10 271 193 494**	**10 274 196 704**
Strop	*11 254 000 000*				*11 254 000 000*	
Z toho kompenzácia voči rezerve na nepredvídané udalosti	*- 982 806 506*				*- 982 806 506*	
Rezerva						
Z toho: Administratívne výdavky inštitúcií	7 955 303 132	7 958 306 342			7 955 303 132	7 958 306 342
Čiastkový strop	*9 071 000 000*				*9 071 000 000*	
Z toho kompenzácia voči rezerve na nepredvídané udalosti	*- 982 806 506*				*- 982 806 506*	
Rezerva	*132 890 362*				*132 890 362*	
Spolu	**172 252 759 110**	**161 113 105 917**			**172 252 759 110**	**161 113 105 917**
Z toho v rámci nástroja flexibility	***1 094 414 188***	***1 017 029 444***			***1 094 414 188***	***1 017 029 444***
Z toho v rámci celkovej rezervy na záväzky	***2 662 000 000***				***2 662 000 000***	
Z toho v rámci rezervy na nepredvídané udalosti	***1 196 130 377***				***1 196 130 377***	
Strop	***168 797 000 000***	***172 420 000 000***			***168 797 000 000***	***172 420 000 000***
Z toho kompenzácia voči rezerve na nepredvídané udalosti	***-1 448 130 377***				***-1 448 130 377***	
Rezerva	***48 655 078***	***12 323 923 527***			***48 655 078***	***12 323 923 527***
Iné osobitné nástroje	**860 261 208**	**690 998 208**	**734 596 756**	**734 596 756**	**1 594 857 964**	**1 425 594 964**
Celkový súčet	**173 113 020 318**	**161 804 104 125**	**734 596 756**	**734 596 756**	**173 847 617 074**	**162 538 700 881**